

Documents per a l'organització i la gestió dels centres

Currículum dels ensenyaments d'idiomes

22/06/2017



Generalitat de Catalunya
Departament d'Ensenyament

Índex

Currículum dels ensenyaments d'idiomes	3
1 Organització dels ensenyaments a les escoles oficials d'idiomes (EOI)	3
2 Avaluació dels alumnes	3
2.1 Avaluacions de curs	3
2.2 Certificats	3
2.3 Reclamacions motivades per les qualificacions	5
3 Cursos especials	5
3.1 Cursos monogràfics	5
3.2 Cursos de llengua instrumental	6
3.3 Autorització i reconeixement dels cursos especials	7
3.4 Certificats	7
4 Normativa d'aplicació (currículum dels ensenyaments d'idiomes)	8

Currículum dels ensenyaments d'idiomes

1 Organització dels ensenyaments a les escoles oficials d'idiomes (EOI)

L'organització dels ensenyaments a les escoles oficials d'idiomes s'ha de fer d'acord amb el [Decret 4/2009](#), de 13 de gener, pel qual s'estableix l'ordenació i el currículum dels ensenyaments d'idiomes de règim especial, la [Resolució EDU/1707/2010](#), de 20 de maig, que desplega els nivells C1 i C2 de llengua catalana per a no catalanoparlants, i la [Resolució ENS/1365/2012](#), de 20 de juny, que regula la implantació i el currículum del nivell C1 d'alemany, anglès i francès.

2 Avaluació dels alumnes

2.1 Avaluacions de curs

L'avaluació del procés d'aprenentatge dels alumnes oficials de la modalitat presencial i semipresencial ha de ser contínua i sistemàtica, globalitzada, integradora i personalitzada, a fi de valorar el seu progrés i contrastar els objectius establerts amb els resultats obtinguts.

Aquesta avaluació, que pot tenir tres fases diferenciades, inicial, formativa i sumatòria, ha de permetre al professor o professora orientar i ajudar els alumnes en el seu aprenentatge i en l'autoavaluació, i també a orientar i adequar la seva docència.

A l'inici del curs escolar, l'escola, des dels àmbits que consideri pertinents, i també el professor o professora de cada grup, han d'informar els alumnes sobre els objectius que han d'haver assolit a final de curs i sobre els criteris i els instruments que s'utilitzaran per avaluar-los. Al llarg del curs els alumnes han de tenir informació del seu progrés i els professors han d'afavorir i facilitar aquesta comunicació.

L'escola pot elaborar proves finals per fer en convocatòria única al final del curs. Els resultats d'aquestes proves finals, conjuntament amb els resultats obtinguts en el procés d'avaluació contínua, serviran per determinar la qualificació final del curs.

Tots els documents oficials de l'avaluació s'han de conservar en el centre, a disposició de la Inspecció d'Educació per a possibles comprovacions. També, amb aquesta finalitat, fins a la següent convocatòria de les mateixes característiques, cal conservar al centre el material que ha contribuït decisivament a atorgar una qualificació.

L'escola ha d'establir els procediments adients per assegurar que els seus àmbits diversos (departaments, o altres que escaigui, i claustre) tinguin coneixement dels resultats acadèmics dels alumnes, s'estudiïn aquests resultats i es prenguin, quan escaigui, decisions pertinents per revisar programacions, metodologies, aspectes organitzatius i altres aspectes docents amb l'objectiu de millorar els aprenentatges.

2.2 Certificats

Per obtenir els certificats de nivell intermedi i de nivell avançat cal superar una prova tal com estableix l'[Ordre EDU/34/2009](#), de 30 de gener, per la qual s'organitzen les proves específiques de certificació dels nivells intermedi i avançat dels ensenyaments d'idiomes de règim especial que s'imparteixen a les escoles oficials d'idiomes.

Per a l'administració i la qualificació de les proves per obtenir els certificats s'han de seguir les pautes especificades en l'Ordre esmentada.

Els alumnes d'alemany, anglès, català per a no catalanoparlants, espanyol per a estrangers, francès, italià, rus i àrab han de fer les proves que elabora el Departament d'Ensenyament. Els alumnes de la resta d'idiomes han de fer les proves que elaboren les escoles.

Per obtenir els certificats de nivell C1 i de nivell C2 de català per a no catalanoparlants cal superar una prova establerta per la [Resolució EDU/1707/2010](#), de 20 de maig, per la qual s'organitzen les proves específiques de certificació del nivell C1 i C2 dels ensenyaments d'idiomes de règim especial que s'imparteixen a les escoles oficials d'idiomes.

Per obtenir el certificat de nivell C1 d'alemany, d'anglès i de francès cal superar una prova segons el que estableix la [Resolució ENS/1365/2012](#), de 20 de juny, per la qual s'organitzen les proves específiques de certificació del nivell C1 dels ensenyaments d'idiomes de règim especial que s'imparteixen a les escoles oficials d'idiomes. Per obtenir el certificat de nivell C1 d'italià cal superar una prova segons estableix la [Resolució ENS/1355/2016](#), de 18 de maig, per la qual s'organitzen els cursos d'actualització i especialització equivalents al nivell C-1 per al perfeccionament de competències en els estudis d'italià.

Els alumnes de català per a no catalanoparlants dels nivells C1 i C2, i els alumnes d'alemany, anglès, francès i italià del nivell C1 han de fer les proves que elabora el Departament d'Ensenyament.

En els cursos de certificat, la funció primordial de l'avaluació contínua és donar informació tant a professors com a alumnes sobre l'assoliment de les capacitats que també avaluen les proves de certificació. Pel que fa als alumnes oficials, i en el cas que la puntuació obtinguda en les proves de certificació sigui inferior a l'establerta en la normativa per ser declarats aptes, el professor o professora pot considerar-los aptes si la informació recollida sistemàticament al llarg del curs ho indica clarament, d'acord amb els límits i els criteris que s'estableixen en les sessions d'unificació de criteris.

La Direcció General de Formació Professional Inicial i Ensenyaments de Règim Especial emet cada any instruccions sobre la matriculació i la distribució dels candidats lliures a les proves de certificació; així mateix, fixa el nombre de convocatòries, el calendari i les dates de les sessions d'unificació de criteris.

El Departament d'Ensenyament resol sobre les adaptacions que cal fer per als candidats que, per dificultats específiques acreditades documentalment, requereixen

condicions especials per fer les proves. Aquests candidats han de sol·licitar-ho prèviament i adjuntar a la sol·licitud la justificació documental corresponent.

2.3 Reclamacions motivades per les qualificacions

Reclamacions per qualificacions obtingudes al llarg del curs a les proves específiques de certificació i als exàmens finals de primer i quart curs

Les reclamacions respecte a les qualificacions obtingudes a les proves específiques de certificació (nivell bàsic, intermedi, avançat, C1 i C2) s'han de resoldre d'acord amb el procediment previst en els apartats a i b de l'article 14 de l'[Ordre EDU/34/2009](#), de 30 de gener. Les reclamacions respecte a les qualificacions obtingudes al llarg del curs i als exàmens finals de primer i quart curs també s'han de resoldre seguint el mateix procediment.

En cas que la resolució sigui objecte de nova reclamació, aquesta s'ha de presentar als serveis territorials o bé al Consorci d'Educació de Barcelona, mitjançant un escrit de la persona interessada, que s'ha de presentar a través del director o directora del centre.

El director o directora del centre ha de trametre als serveis territorials o al Consorci d'Educació de Barcelona aquesta reclamació juntament amb una còpia de la reclamació original, una còpia de l'acta de la reunió en la qual s'hagi estudiat la reclamació, una còpia de la resolució recorreguda i qualsevol altra documentació que, a iniciativa pròpia o a petició de la persona interessada, consideri pertinent d'adjuntar-hi.

A partir de l'estudi de la informació rebuda, i de l'informe emès per la Inspecció, els Serveis territorials o el Consorci d'Educació de Barcelona resoldran definitivament.

Per tal que les tramitacions previstes siguin factibles, cal que el professor o professora mantingui un registre de tots els elements que ha emprat per a la qualificació i que el conservi al centre.

3 Cursos especials

D'acord amb la disposició addicional primera del [Decret 4/2009](#), de 13 de gener, i segons el que determini el Departament d'Ensenyament, les escoles oficials d'idiomes poden impartir cursos especials per perfeccionar competències en idiomes o per aprofundir en aspectes socioculturals vinculats a les llengües que s'hi imparteixen.

Els cursos especials poden ser monogràfics o de llengua instrumental.

Els centres han de vetllar per garantir la qualitat dels cursos especials.

3.1 Cursos monogràfics

Els cursos monogràfics són cursos d'especialització que poden tractar els aspectes

següents:

- Llenguatge d'especialitat, entès com el llenguatge que utilitzen els especialistes d'un àmbit concret (llenguatge mèdic, jurídic, administratiu, etc.).
- Aspectes socioculturals relacionats amb la llengua d'estudi (cinema, literatura, història, civilització, etc.).

Per poder accedir als cursos monogràfics, cal tenir, com a mínim, un certificat equivalent al nivell B2 del MECR. En cas que els continguts del curs no requereixin coneixements lingüístics de la franja B2 del MERC, els centres poden sol·licitar de forma justificada que el requisit mínim de llengua sigui un certificat equivalent al nivell B1 del MERC.

Els cursos monogràfics d'especialització es poden impartir a l'estiu o bé durant l'any, amb una durada mínima de 30 hores i màxima de 45, d'entre els idiomes impartits a l'escola que els organitzi.

3.2 Cursos de llengua instrumental

Els cursos de llengua instrumental tenen com a objectiu el coneixement general de la llengua, el treball específic per destreses, l'actualització lingüística o el perfeccionament de l'idioma.

Els cursos de llengua instrumental es poden impartir a l'estiu o bé durant el curs acadèmic, amb una durada mínima de 30 hores i màxima de 90.

També es consideren cursos de llengua instrumental els preparatoris per a les proves de certificació de les EOI, d'una durada mínima de 15 hores i màxima de 30. El públic destinatari no poden ser alumnes d'EOI de la llengua del curs.

L'oferta de cursos de llengua instrumental pot ser la següent:

- Cursos generals de llengua (sempre que no tinguin els mateixos objectius, continguts i durada que els cursos reglats).
- Treball específic per destreses (per exemple, conversa, pronunciació, etc.)
- Actualització i perfeccionament lingüístic (per exemple, A2+, B2+).
- Cursos d'un idioma no implantat de manera oficial, sempre que n'hi hagi demanda i no estigui en competència amb les escoles de la mateixa zona.
- Cursos de preparació per a les proves de B1, B2 i C1 de les EOI.
- Cursos d'àmbit general amb finalitats específiques (per exemple, anglès per viatjar, rus per al comerç i la restauració, etc.)
- Cursos per a col·lectius específics (per exemple, joves d'entre 14 i 16 anys)

El referent dels objectius i els continguts dels cursos de llengua instrumental és el [Decret 4/2009](#), de 13 de gener, pel qual s'estableix l'ordenació i el currículum dels ensenyaments d'idiomes de règim especial.

3.3 Autorització i reconeixement dels cursos especials

L'àmbit de coordinació que estableixen les NOFC del centre han d'analitzar i donar informació dels cursos especials (monogràfics i de llengua instrumental); a més, els ha d'aprovar el consell escolar i els ha d'autoritzar, previ informe de la Inspecció d'Educació, el director o directora dels Serveis territorials corresponents (a la ciutat de Barcelona, l'òrgan competent del Consorci d'Educació). L'aprovació i l'autorització posterior han de considerar l'adequació dels continguts dels cursos a les necessitats del context de l'EOI corresponent.

En el cas de cursos d'idiomes no implantats a l'escola, el director o directora del centre ha de presentar als Serveis territorials o al Consorci d'Educació de Barcelona un informe que justifiqui la necessitat i l'adequació de la proposta; a més a més, han de tenir l'aval dels professors especialistes en la llengua. No es poden proposar ni autoritzar cursos especials que, de manera simultània, dupliquin el treball que es fa en els cursos ordinaris.

Les propostes de cursos monogràfics o de cursos de llengua instrumental han de seguir les pautes del model "Pautes per a l'elaboració de la proposta d'un curs especial d'EOI".

Per sol·licitar-ne l'autorització als Serveis territorials o al Consorci d'Educació de Barcelona, el director o directora del centre ha de presentar la proposta i l'informe de cada curs i ha de formular la sol·licitud segons el model "Sol·licitud d'autorització d'un curs especial".

L'autorització d'un curs especial per part del director o directora dels Serveis territorials o de l'òrgan competent del Consorci d'Educació de Barcelona té validesa únicament per a l'any o curs escolar per al qual se sol·licita. Si el centre vol repetir l'activitat en un curs o cursos posteriors, ha de sol·licitar anualment la renovació de l'autorització als Serveis territorials o al Consorci d'Educació de Barcelona, segons escaigui. Si la proposta del curs no inclou canvis, el centre ha de presentar el document "Sol·licitud d'autorització d'un curs especial" emplenat, fent-hi constar que es tracta d'una renovació de l'autorització.

Els cursos especials es poden autoritzar com a activitats de formació permanent dels professors del Departament d'Ensenyament, segons els paràmetres establerts.

Els preus dels cursos especials es determinen en la normativa de preus públics del Departament d'Ensenyament ([Ordre FNS/169/20](#), de 14 de juny). El pagament al personal que els ha d'impartir i la liquidació de la retenció d'IRPF a l'Agència Tributària s'han de fer d'acord amb el procediment vigent, que s'estableix a l'[Ordre EHA/586/2011](#), de 9 de març.

3.4 Certificats

L'escola oficial d'idiomes ha d'emetre un certificat on es consti el nom del curs, la durada i, si escau, la franja del nivell del marc europeu comú de referència.

El secretari o secretària del centre ha de signar el certificat, que ha de tenir el vistiplau del director o directora.

Certificats d'assistència

En el cas que no obtinguin un certificat d'assoliment, els alumnes que assisteixen a un 80% de les classes poden sol·licitar un certificat d'assistència.

Certificats d'assoliment

En el cas que el nivell assolit per l'alumne en un curs d'un mínim de 60 hores durant el curs acadèmic o a l'estiu es consideri que correspon a la primera part d'un curs ordinari d'escola oficial d'idiomes, i l'alumne hi hagi assistit amb regularitat i aprofitament, el certificat que obtingui permet l'exempció del test de nivell (TN) de les EOI per accedir al mateix curs, en modalitat ordinària o —si escau— a un curs B en modalitat flexibilitzada.

En el cas que el nivell assolit per l'alumne en un curs d'un mínim de 60 hores durant el curs acadèmic o a l'estiu es consideri que correspon a la segona part d'un curs ordinari d'escola oficial d'idiomes, i l'alumne hi hagi assistit amb regularitat i aprofitament, el certificat que n'obté li permet l'exempció del test de nivell (TN) de les EOI i l'accés al curs següent, en modalitat ordinària o, si escau, en modalitat flexibilitzada.

En qualsevol cas, en el certificat emès hi ha de constar:

"Aquest certificat permet l'exempció del test de nivell per accedir a xxx curs d'una escola oficial d'idiomes durant l'any acadèmic 2017-2018."

4 Normativa d'aplicació (currículum dels ensenyaments d'idiomes)

- [Decret 4/2009](#), de 13 de gener, pel qual s'estableix l'ordenació i el currículum dels ensenyaments d'idiomes de règim especial (DOGC núm. 5297, de 15.1.2009)
- [Decret 224/2016](#), de 15 de març, de modificació de l'article 10.2 del Decret 4/2009, de 13 de gener, pel qual s'estableix l'ordenació i el currículum dels ensenyaments d'idiomes de règim especial (DOGC num. 7081, de 17/03/2016)
- [Resolució EDU/1707/2010](#), de 20 de maig, d'organització experimental dels cursos d'actualització i especialització per al perfeccionament de competències en els estudis de català per a no catalanoparlants i les escoles oficials d'idiomes que els imparteixen (DOGC núm. 5642, de 3.6.2010)
- [Resolució ENS/1365/2012](#), de 20 de juny, per la qual s'organitzen els cursos d'actualització i especialització equivalents al nivell C-1 per al perfeccionament de competències en els estudis d'alemany, d'anglès i de francès, i s'estableixen les escoles oficials d'idiomes que els imparteixen (DOGC núm. 6168, de 11.7.2012)
- [Ordre EDU/34/2009](#), de 30 de gener, per la qual s'organitzen les proves

específiques de certificació dels nivells intermedi i avançat dels ensenyaments d'idiomes de règim especial que s'imparteixen a les escoles oficials d'idiomes (DOGC núm. 5318, de 13.2.2009)

- [Ordre EHA/586/2011](#), de 9 de març, per la qual s'aprova el model 111 d'autoliquidació de retencions i ingressos a compte de l'impost sobre la renda de les persones físiques sobre rendiments del treball i d'activitats econòmiques, premis i determinats guanys patrimonials i imputacions de renda i es modifica altra normativa tributària (BOE núm. 66, de 18.3.2011)
- [Ordre ENS/169/2012](#), de 14 de juny, per la qual s'estableix l'import dels preus públics per la utilització de diversos serveis docents prestats a les escoles oficials d'idiomes i les escoles d'art del Departament d'Ensenyament aplicable a partir del curs acadèmic 2012-2013 (DOGC núm. 6155, de 22.06.2012)
- [Resolució ENS/1355/2016](#), de 18 de maig, per la qual s'organitzen els cursos d'actualització i especialització equivalents al nivell C-1 per al perfeccionament de competències en els estudis d'italià.